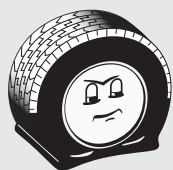


O R I G I N A L



SAFETY SEAL®

by **MARTINS**



Safety Seal®
Tyre Repair Kit Instructions
Instructions pour kit de réparation
de pneu Safety Seal®



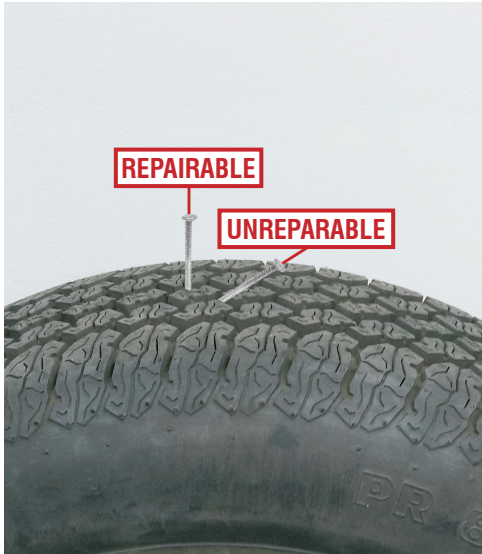
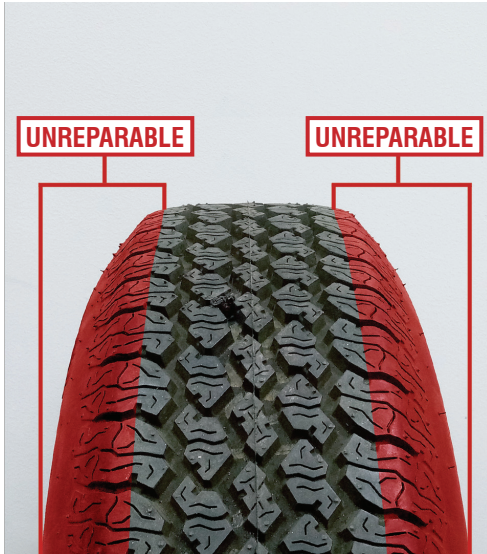
Manual / Manuel

ENGLISH	03
FRANÇAIS	05
SPANISH	07
DUTCH	09
GERMAN	11
ITALIAN	13
POLISH	15



SAFETY SEAL[®]
by **MARTINS**





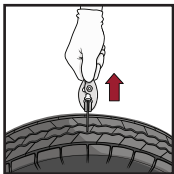
STEP 1 / VALIDATE

MAKE SURE THE PUNCTURE IS REPAIRABLE.

Identify the puncture location and the object's entry path into the tyre.

For optimal performance, the puncture must be in the tread area and result from penetration at approximately a 90° angle, ensuring proper alignment for plug insertion.

STEP 2 / IDENTIFY



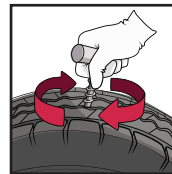
Locate and identify the puncture. Carefully remove the object. Note the direction of the puncture hole. When repairing, it is important to maintain the direction of the hole to avoid damaging the internal structure of the tyre.



If there is any question as to the direction of the puncture path, insert the needle with a small amount of lube. The needle will follow the path without creating a new hole.

If the puncture is greater than 1/4 in (6 mm), there is evidence of excessive tyre carcass damage or the puncture path is not straight, the tyre must be dismantled for internal inspection.

STEP 3 / PREPARE



Apply some lube to the spiral probe and insert it in the puncture, carefully following the puncture path. Once the spiral probe is fully inserted (approximately half the length of the probe), rotate the handle in a clockwise motion.

This rotating displaces the steel belts without damaging them, allowing for easier insertion of the safety seal repair. No rubber is removed, and the actual puncture is not enlarged. Leave the spiral probe in the puncture while preparing for the next step.



Visit the product page to access technical and safety data sheets, as well as more details about our tyre repair solutions.



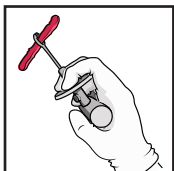
ENGLISH

STEP 4 / REPAIR

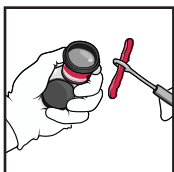


Remove the repair plug from the protective paper by pulling it down.

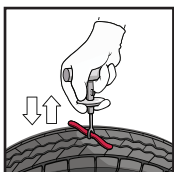
NOTICE: If the puncture you are repairing is 1/8 in (3.2 mm) or less, use a safety seal slim repair plug.



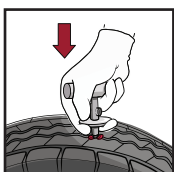
Thread the repair through the eye of the insertion needle so that an equal amount is evident on each side. Only use one repair string in a puncture.



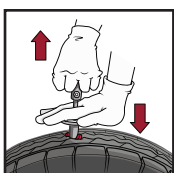
Place a small amount of lube on the tip of the insertion needle. With the spiral probe still inserted in the puncture, inflate the tyre to approximately 10 psi (0.7 bar / 69 kPa) so that the tyre is firm enough to insert the repair into the puncture.



Remove the spiral probe and place the insertion needle with the repair string on the puncture.

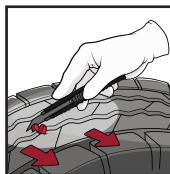


Firmly push the insertion needle, with the repair string on it, into the puncture until the sleeve touches the tyre. If undue pressure is required, repeat step 3.



Hold the center of the tool firmly against the tyre with one hand and withdraw the needle by pulling it straight out with the other hand. DO NOT twist the handle while removing. The sleeve allows the safety seal repair to release from the needle.

STEP 5 / FINISH



Trim excess repair material using the knife provided in the kit. Inflate the tyre to manufacturers recommended air pressure.



Check for air leaks with diluted safety seal *Seek-A-Leak*® detector (not included) or use a soapy water solution. If there is any air seepage around the repair, this indicates there may be internal damage or the puncture is too large, and the tyre must be dismantled for inspection.

Otherwise, the tyre is now ready for use.

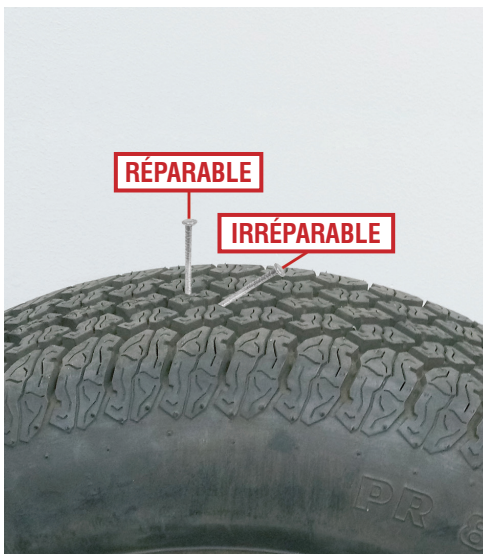
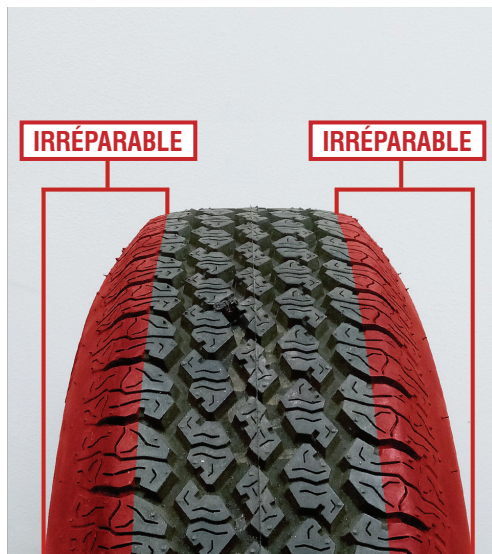
LOCAL RESTRICTIONS

Please note that due to specific local regulations, the declared data for this product may vary from one country to another. Users must ensure that product use complies with applicable local, provincial/state, and federal regulations.

LEGAL INFORMATION

The information contained in this document is provided in good faith based on MARTINS current knowledge and experience with the product when properly stored, handled and applied under normal conditions in accordance with MARTINS recommendations.

Users should always refer to the most recent local version of the relevant product technical data sheet available on our website www.martinsindustries.com.



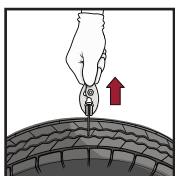
ÉTAPE 1 / VALIDER

ASSUREZ-VOUS QUE LA PERFORATION EST RÉPARABLE.

Localisez l'endroit de la perforation et l'angle d'entrée de l'objet.

Pour une réparation optimale, la perforation doit se situer dans la bande de roulement et résulter d'une pénétration à un angle d'environ 90°, afin d'assurer un bon alignement lors de l'insertion de la mèche.

ÉTAPE 2 / IDENTIFIER



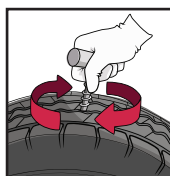
Localiser et identifier la crevaison. Retirer l'objet avec précaution. Noter la direction du trou de perforation. Lors de la réparation, il est important de conserver la même direction que le trou afin d'éviter d'endommager la structure interne du pneu.



S'il y a un doute concernant la direction du trajet de la perforation, insérez l'aiguille avec une petite quantité de lubrifiant. L'aiguille suivra automatiquement le chemin de la perforation sans créer un nouveau trou.

Si la perforation dépasse 6 mm (1/4 po), si l'on observe des dommages importants à la carcasse du pneu, ou si le trajet de la perforation n'est pas droit, le pneu doit être démonté pour une inspection interne.

ÉTAPE 3 / PRÉPARER



Appliquer une petite quantité de lubrifiant sur la sonde spiralée, puis l'insérer dans la perforation en suivant soigneusement le trajet du trou. Une fois entièrement insérée (environ la moitié de sa longueur), faire pivoter la poignée dans le sens horaire.

Cette rotation déplace les ceintures d'acier sans les endommager, ce qui facilite l'insertion de la mèche de réparation. Aucun caoutchouc n'est retiré et la perforation n'est pas agrandie. Laisser la sonde spiralée en place dans la perforation pendant la préparation de l'étape suivante.



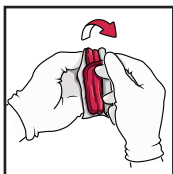
SAFETY SEAL



Visitez la page du produit pour accéder aux fiches techniques et de sécurité, ainsi qu'à plus de détails sur nos solutions de réparation de pneus.

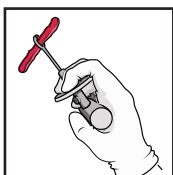


ÉTAPE 4 / RÉPARER

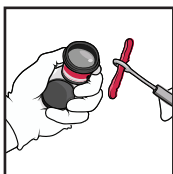


Retirer une mèche de réparation de son papier protecteur en la tirant vers le bas.

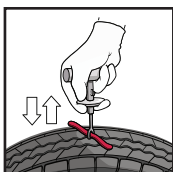
ATTENTION : si la perforation à réparer fait 1/8 po (3,2 mm) ou moins, utiliser une mèche de réparation safety seal fine.



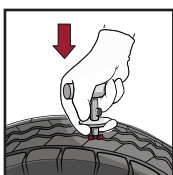
Passer la mèche de réparation dans l'œil de l'aiguille d'insertion, de manière qu'une longueur égale dépasse de chaque côté. N'utiliser qu'une seule mèche de réparation pour une même perforation.



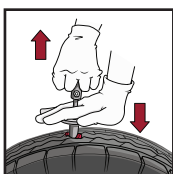
Appliquer une petite quantité de lubrifiant sur la pointe de l'aiguille d'insertion. Avec la sonde spiralée toujours insérée dans la perforation, gonfler le pneu à environ 10 psi (0,7 bar / 69 kPa) afin qu'il soit suffisamment ferme pour permettre l'insertion de la mèche de réparation dans la perforation.



Retirer la sonde spiralée, puis placer l'aiguille d'insertion avec la mèche de réparation directement sur la perforation.

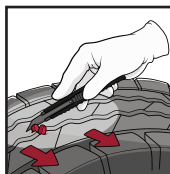


Pousser fermement l'aiguille d'insertion munie de la mèche dans la perforation jusqu'à ce que la butée touche le pneu. Si une force excessive est nécessaire, répéter l'étape 2.



Maintenir fermement la butée de l'outil contre le pneu avec une main, puis retirer l'aiguille en la tirant droit vers l'arrière avec l'autre main. NE PAS faire pivoter la poignée lors du retrait. La butée permet à la réparation safety seal de se détacher de l'aiguille.

ÉTAPE 5 / TERMINER



Coupez l'excédent de matériau de réparation à l'aide du couteau fourni dans le kit. Remettez ensuite le pneu à la pression d'air recommandée par le fabricant.



Vérifiez s'il y a des fuites à l'aide du détecteur safety seal *Seek-A-Leak*® dilué (non inclus) ou avec de l'eau savonneuse. S'il y a une fuite d'air autour de la réparation, cela indique qu'il peut y avoir un dommage interne ou que la perforation est trop large, et le pneu doit être démonté pour inspection. Sinon, le pneu est réparé et maintenant prêt à être utilisé.

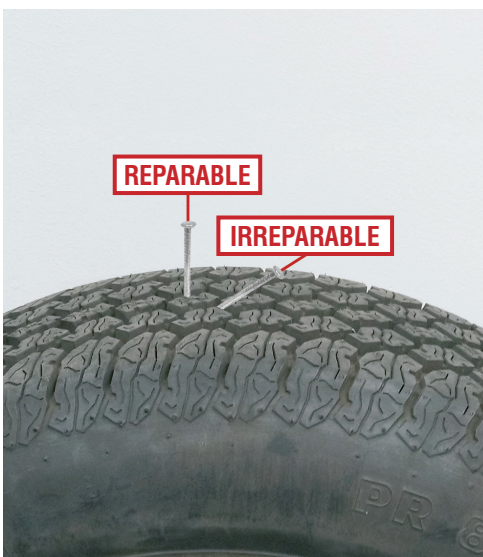
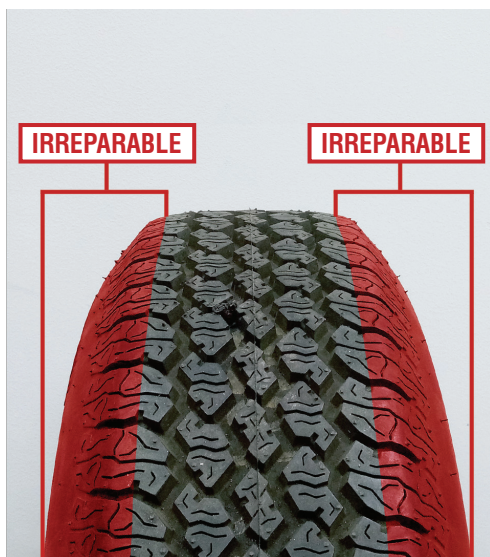
RESTRICTIONS LOCALES

Veuillez noter qu'en raison de réglementations locales spécifiques, les données déclarées pour ce produit peuvent varier d'un pays à l'autre. L'utilisateur doit s'assurer que l'utilisation du produit est conforme à la réglementation locale, provinciale/étatique et fédérale applicable.

INFORMATIONS LÉGALES

Les informations contenues dans le présent document sont données de bonne foi sur la base des connaissances et de l'expérience actuelle de MARTINS concernant les produits lorsqu'ils sont correctement entreposés, manipulés et appliqués dans des conditions normales conformément aux recommandations de MARTINS.

Les utilisateurs doivent toujours se référer à la version la plus récente de la fiche technique locale du produit concerné disponible sur notre site Internet à www.martinsindustries.com.



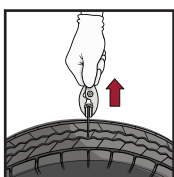
PASO 1 / VERIFICAR

ASEGÚRATE DE QUE EL PINCHAZO ES REPARABLE.

Identifica el lugar del pinchazo y la vía de entrada del objeto al neumático.

Para un rendimiento óptimo, el pinchazo debe estar en la zona de la banda de rodadura y ser consecuencia de una penetración en un ángulo de aproximadamente 90°, lo que garantiza un alineamiento correcto para la inserción del tapón.

PASO 2 / IDENTIFICAR



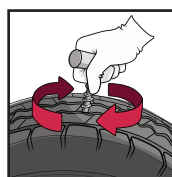
Localiza e identifica el pinchazo. Retira el objeto con cuidado. Ten en cuenta la dirección del agujero del pinchazo ya que, a la hora de reparar, es importante mantener dicha dirección para evitar dañar la estructura interna del neumático.



Si no te queda claro cuál es la dirección de la trayectoria del pinchazo, inserta la aguja con una pequeña cantidad de lubricante para que siga el recorrido sin hacer un nuevo agujero.

Si el pinchazo supera 1/4 in (6 mm), hay pruebas de un daño excesivo a la carcasa del neumático o el pinchazo no está recto, es necesario retirar el neumático para realizar una inspección interna.

PASO 3 / PREPARAR



Aplica lubricante a la sonda en espiral e insértala en el pinchazo, siguiendo con cuidado la trayectoria del mismo. Una vez que se haya insertado por completo la sonda en espiral (aproximadamente a la mitad de la longitud de la sonda), gira el mango en el sentido de las agujas del reloj.

Esta rotación desplaza las bandas de rodadura de acero sin dañarlas, lo que facilita la inserción del producto de reparación de safety seal. Este movimiento no elimina nada de caucho ni agranda el pinchazo. Deja la sonda en espiral en dentro del pinchazo mientras preparas el paso siguiente.



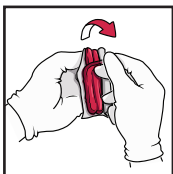
SAFETY SEAL



Visita la página del producto para consultar la ficha técnica y de seguridad, así como más información sobre nuestras soluciones de reparación de neumáticos.

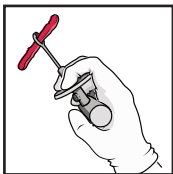


PASO 4 / REPARAR

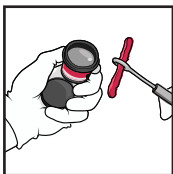


Retira el tapón de reparación del papel protector tirando hacia abajo.

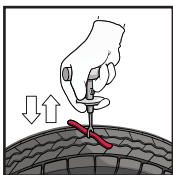
AVISO: Si el pinchazo que estás reparando tiene un tamaño igual o menor a 1/8 in (3,2 mm), utiliza un tapón de reparación fino safety seal Slim.



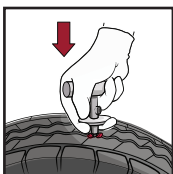
Enhebra el hilo de reparación por el ojal de la aguja de inserción para que claramente haya una cantidad igual en ambos lados. Utiliza solo un hilo de reparación por pinchazo.



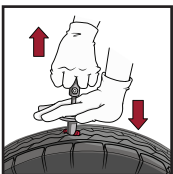
Coloca una pequeña cantidad de lubricante en la punta de la aguja de inserción. Con la sonda en espiral insertada en el pinchazo, hincha el neumático a aproximadamente 10 psi (0,7 bar / 69 kPa) para que quede lo suficientemente firme como para insertar el hilo de reparación en el pinchazo.



Retira la sonda en espiral y coloca la aguja de inserción con el hilo de reparación en el pinchazo.

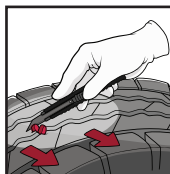


Inserta con firmeza la aguja de inserción con el hilo de reparación enhebrado en el agujero del pinchazo hasta que la manga entre en contacto con el neumático. En caso de tener que aplicar una presión excesiva, repite el paso 3.



Con una mano, sujeta el centro de la herramienta firmemente contra el neumático y, con la otra, retira la aguja sacándola directamente. NO gires el mango mientras la retiras. La manga permite que el hilo de reparación de safety seal se suelte de la aguja.

PASO 5 / FINALIZAR



Corta el exceso de material de reparación usando el cuchillo incluido en el kit. Hincha el neumático a la presión recomendada por los fabricantes.



Comprueba que no haya fugas de aire con un detector diluido de safety seal Seek-A-Leak® (no incluido) o usando una solución de agua jabonosa. Si aparecen filtraciones de aire en la zona circundante a la reparación, es indicativo de que podría haber daño interno o que el pinchazo es demasiado grande. En ese caso, hay que desmontar el neumático para su inspección.

RESTRICCIONES LOCALES

Ten en cuenta que, debido a la normativa local específica, los datos declarados para este producto podrían variar entre países. Los usuarios deben asegurarse de que el producto cumple con la normativa local, provincial, estatal o federal.

INFORMACIÓN LEGAL

La información incluida en este documento se ofrece de buena fe, basada en el conocimiento actual y la experiencia de MARTINS sobre el producto en unas condiciones correctas de almacenamiento, y con una manipulación y aplicación normales, de acuerdo con las recomendaciones de MARTINS.

Los usuarios deben consultar siempre la versión local más reciente de la ficha técnica del producto, disponible en nuestra página web: **www.martinsindustries.com**.



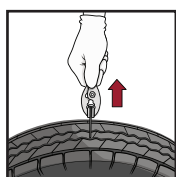
STAP 1 / TESTEN

ZORG ERVOOR DAT JE ZEKER WEET OF HET LEK TE REPAREREN IS

Bepaal waar het lek zich bevindt en hoe het object zich in de band heeft bewogen.

Voor een optimale reparatie moet het lek zich in het loopvlak bevinden en moet het lek zijn ontstaan onder een hoek van 90°. Alleen in dat geval kan een correcte uitlijning voor het inbrengen van de reparatiestrip worden gegarandeerd.

STAP 2 / BEPALEN



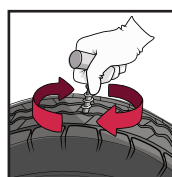
Bepaal waar het lek zich bevindt. Verwijder enig object wat zich in de band bevindt. Maak een notitie van de richting van de lekkage. Als u repareert is het zaak de richting van de lekkage aan te houden om de interne structuren van de band zo goed mogelijk intact te laten.



Als de richting van de lekkage onzeker is, maak dan gebruik van een naald met een klein beetje smeermiddel. De naald zal het interne pad volgen zonder nieuwe schade aan te richten.

Als het lek groter is dan 6 mm (1/4") of als de richting van het lek niet recht is, zijn dat aanwijzingen voor schade aan het geraamte van de band. In dat geval kunt u de band het beste verwijderen en interne inspectie uitvoeren.

STAP 3 / VOORBEREIDEN



Smeer wat smeermiddel op de T-sleutel met spiraal en breng deze in het lek in. Als de T-sleutel met spiraal helemaal ingebracht is (ongeveer de helft van de sleutel) draait u de greep met klok mee.

Deze draaibeweging zorgt ervoor dat de stalen banden verplaatsen zonder dat er schade toegebracht wordt. Dit zorgt ervoor dat de safety seal reparatiepatch makkelijk ingebracht kan worden. Hierbij hoeft er geen rubber verwijderd te worden en wordt het gat van het lek niet groter gemaakt. Laat de T-sleutel met spiraal in het lek zitten terwijl u zich voorbereidt op de volgende stap.



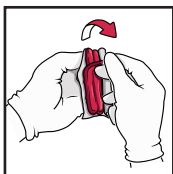
SAFETY SEAL



Ga naar de productpagina om technische data sheets en veiligheidssheets te bekijken en om meer details te vinden over het repareren van banden.

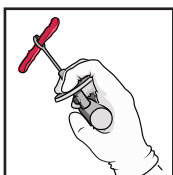


STAP 4 / REPAREREN

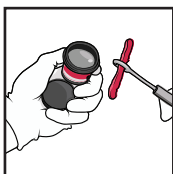


Verwijder de beschermfolie van de reparatiepatch door deze naar beneden te trekken.

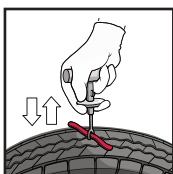
LET OP: als de lekkage 3,2 mm (1/8") of minder is, gebruik dan een kleinere patch van safety seal.



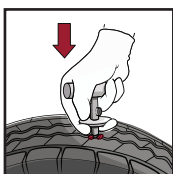
Haal de draad door het oog van de insertienaald zodat er een gelijke hoeveelheid aan iedere kant beschikbaar is. Gebruik slechts 1 reparatiedraad per lek.



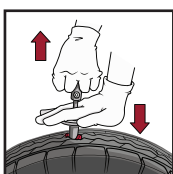
Smeer een kleine hoeveelheid smeermiddel op de punt van de insertienaald. De T-sleutel met spiraal bevindt zich nog steeds in het lek. Pomp de band op tot ongeveer 0,7 bar / 69 kPa / 10 psi zodat de band vol genoeg is om een reparatie aan te brengen.



Verwijder de T-sleutel met spiraal en plaats de insertienaald met de draad op het lek.

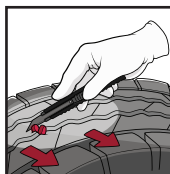


Druk de insertienaald, met de reparatiedraad eraan vast, stevig in het lek tot de huls de band raakt. Is er meer druk nodig? Herhaal stap 3.



Houd met een hand het gereedschap stevig tegen de band aangedrukt en trek met de andere hand de naald recht naar buiten.

STAP 5 / VOLTOOIEN



Snijd overtollig reparatiemateriaal weg met het mes uit de kit. Pomp de band op tot de aanbevolen druk.



Check of er geen lekkages zijn met de safety seal Seek-A-Leak (niet inbegrepen) of met een water/zeep-oplossing. Als er lucht ontsnapt rondom de reparatie is dat een indicatie dat er interne schade is, of dat het lek te groot is en dat de band verwijderd moet worden voor nadere inspectie. In andere gevallen is de band nu weer klaar voor gebruik.

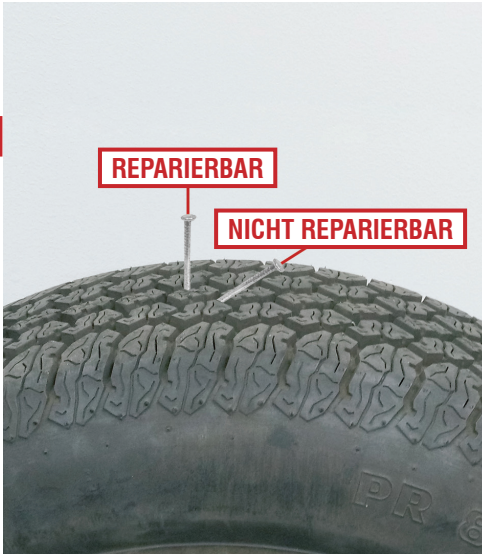
LOKALE VOORSCHRIFTEN

Let op: door specifieke lokale voorschriften kan het zijn dat de data voor dit product per land verschilt. Gebruikers moeten ervoor zorgen dat het product in overeenstemming met de lokale wetgeving gebruikt wordt.

JURIDISCHE INFORMATIE

De informatie in dit document is opgesteld in goed vertrouwen, met MARTINS huidige kennis van en ervaring met het product wanneer deze fatsoenlijk opgeslagen, gebruikt en toegepast wordt volgens de richtlijnen gegeven door MARTINS.

Gebruikers worden geadviseerd altijd de meest recente versie van de technische data sheet te bekijken, deze is beschikbaar op onze website www.martinsindustries.com.



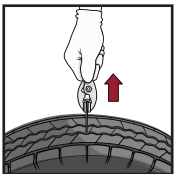
SCHRITT 1 / PRÜFEN

STELLEN SIE SICHER, DASS DIE REIFENPANNE REPARIERBAR IST.

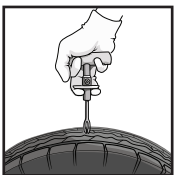
Ermitteln Sie die Lage der Beschädigung und den Eindringwinkel des Fremdkörpers.

Für eine optimale Reparatur muss sich die Beschädigung in der Lauffläche befinden und möglichst in einem Winkel von ca. 90 Grad erfolgt sein. Nur so ist eine korrekte Ausrichtung für das Einsetzen des Reparaturstreifens gewährleistet.

SCHRITT 2 / IDENTIFIZIEREN



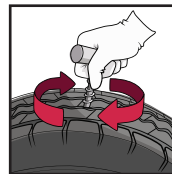
Lokalisieren Sie die Beschädigung und entfernen Sie vorsichtig den Fremdkörper. Beachten Sie die Richtung des Einstichkanals. Beim Reparieren ist es entscheidend, die ursprüngliche Einstichrichtung beizubehalten, um die innere Reifenstruktur nicht zu beschädigen.



Falls Unsicherheit über den Verlauf des Einstichkanals besteht, führen Sie die Einführnadel mit etwas Schmiermittel ein. Die Nadel folgt dem bestehenden Kanal, ohne ein neues Loch zu erzeugen.

Ist die Beschädigung größer als 6 mm (1/4"), liegt ein deutlicher Karkassenschaden vor oder verläuft der Einstichkanal nicht gerade, muss der Reifen demontiert und intern geprüft werden.

SCHRITT 3 / VORBEREITEN



Tragen Sie etwas Schmiermittel auf die Spiralraspel auf und führen Sie sie entlang des Einstichkanals ein. Sobald die Spiralraspel etwa zur Hälfte eingeführt ist, drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn.

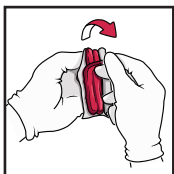
Durch die Drehbewegung werden die Stahlgürtel verdrängt, ohne sie zu beschädigen. Dadurch lässt sich der safety seal Reparaturstreifen leichter einsetzen. Es wird kein Gummi entfernt und das Loch nicht vergrößert. Lassen Sie die Spiralraspel im Reifen, während Sie den nächsten Schritt vorbereiten. Andernfalls ist der Reifen wieder einsatzbereit.



Besuchen Sie die Produktseite für technische Datenblätter, Sicherheitsdatenblätter und weitere Informationen zu unseren Reifenreparaturlösungen.

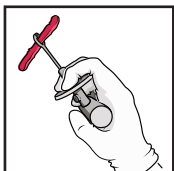


SCHRITT 4 / REPARIEREN

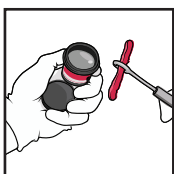


Ziehen Sie den Reparaturstreifen von der Schutzfolie nach unten ab.

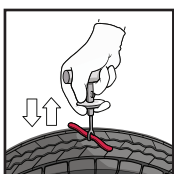
HINWEIS: Bei Beschädigungen von 3,2 mm (1/8") oder kleiner verwenden Sie einen safety seal Slim Reparaturstreifen.



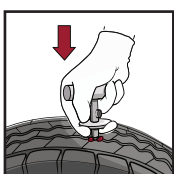
Fädeln Sie den Reparaturstreifen mittig durch das Öhr der Einführnadel. Verwenden Sie nur einen Reparaturstreifen pro Einstich.



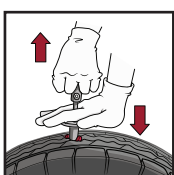
Tragen Sie etwas Schmiermittel auf die Spitze der Einführnadel auf. Während sich die Spiralaraspel noch im Reifen befindet, pumpen Sie den Reifen auf etwa 0,7 bar (10 psi / 69 kPa) auf, damit er ausreichend stabil für das Einsetzen der Reparatur ist.



Entfernen Sie die Spiralaraspel und setzen Sie die Einführnadel mit dem Reparaturstreifen in den Einstichkanal ein.

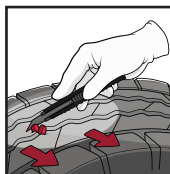


Drücken Sie die Einführnadel kräftig hinein, bis die Führungshülse den Reifen berührt. Ist übermäßiger Druck erforderlich, wiederholen Sie Schritt 3.



Halten Sie das Werkzeug mit einer Hand fest gegen den Reifen und ziehen Sie die Nadel mit der anderen Hand gerade heraus. Wichtig: Beim Herausziehen nicht drehen. Die Führungshülse sorgt dafür, dass sich der safety seal Reparaturstreifen von der Nadel löst.

SCHRITT 5 / ABSCHLIESSEN



Schneiden Sie überschüssiges Reparaturmaterial mit dem im Set enthaltenen Messer bündig ab. Pumpen Sie den Reifen auf den vom Hersteller empfohlenen Luftdruck auf.



Prüfen Sie die Reparaturstelle mit verdünntem safety seal *Seek-A-Leak*® Lecksuchmittel (nicht enthalten) oder mit Seifenwasser. Treten Luftblasen auf, deutet dies auf einen zu großen Schaden oder einen inneren Reifenschaden hin. Der Reifen muss in diesem Fall demontiert und geprüft werden.

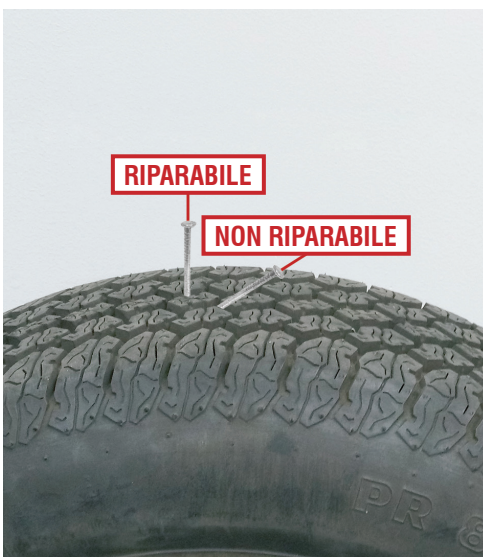
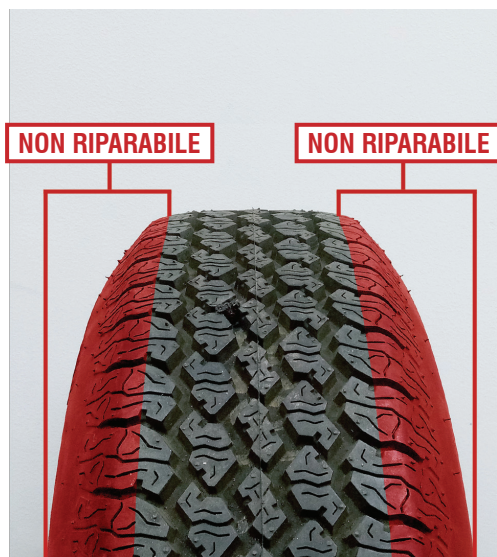
LOKALE VORSCHRIFTEN

Aufgrund unterschiedlicher regionaler Vorschriften können produktspezifische Angaben je nach Land variieren. Die Anwendung muss den jeweils geltenden lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften entsprechen.

RECHTLICHER HINWEIS

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen erfolgen nach bestem Wissen und auf Grundlage der aktuellen Erkenntnisse und Erfahrungen von MARTINS Industries bei sachgemäßer Lagerung, Handhabung und Anwendung gemäß den MARTINS-Empfehlungen.

Anwender sollten stets die aktuellste Version des technischen Datenblatts auf unserer Website konsultieren: www.martinsindustries.com



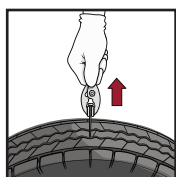
FASE 1 / VERIFICA

VERIFICARE CHE LA FORATURA SIA RIPARABILE.

Individuare il punto di foratura e l'angolo di penetrazione dell'oggetto nello pneumatico.

Per una riparazione ottimale, la foratura deve trovarsi nell'area del battistrada e derivare da una penetrazione a un angolo di circa 90°, cosa che garantisce il corretto allineamento per l'inserimento dell'inserto.

FASE 2 / IDENTIFICAZIONE



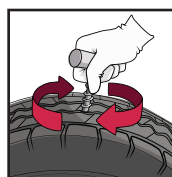
Localizzare e identificare la foratura. Rimuovere l'oggetto con cautela. Considerare la direzione del canale di foratura. È importante mantenere la stessa direzione del canale durante la riparazione, per evitare di danneggiare la struttura interna dello pneumatico.



In caso di dubbi sulla direzione del canale di foratura, inserire l'ago con una piccola quantità di lubrificante. L'ago seguirà il canale senza creare un nuovo foro.

Se la foratura supera i 6 mm (1/4 di pollice), se si riscontrano danni significativi alla carcassa dello pneumatico o se il canale di foratura non è dritto, lo pneumatico deve essere smontato per un'ispezione interna.

FASE 3 / PREPARAZIONE



Applicare del lubrificante sulla sonda a spirale e inserirla nella foratura, seguendo attentamente il canale di foratura. Una volta inserita completamente la sonda a spirale (per circa metà della sua lunghezza), ruotare l'impugnatura in senso orario.

Questa rotazione sposta le cinture in acciaio senza danneggiarle, facilitando l'inserimento della soluzione per la riparazione safety seal. La gomma non viene rimossa e la foratura non è allargata. Lasciare la sonda a spirale nella foratura durante la preparazione della fase successiva.



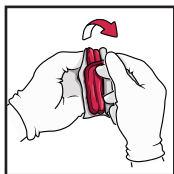
SAFETY SEAL



Visitare la pagina del prodotto per visionare le schede tecniche e di sicurezza, nonché per ulteriori dettagli sulle nostre soluzioni per la riparazione degli pneumatici.

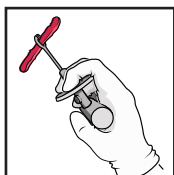


FASE 4 / RIPARAZIONE

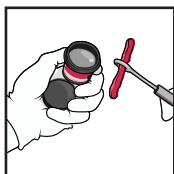


Estrarre l'inserto di riparazione dalla carta protettiva tirandolo verso il basso.

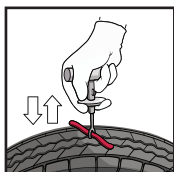
ATTENZIONE : se la foratura da riparare misura 3,2 mm (1/8 di pollice) o meno, utilizzare un inserto di riparazione sottile (safety seal Slim).



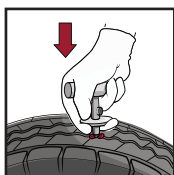
Infilare la stringa di riparazione nella cruna dell'ago di inserimento in modo che sia di uguale lunghezza da ciascun lato. Utilizzare una sola stringa di riparazione per ogni foratura.



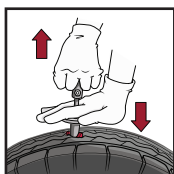
Applicare una piccola quantità di lubrificante sulla punta dell'ago di inserimento. Con la sonda a spirale ancora inserita nella foratura, gonfiare lo pneumatico a circa 10 psi (0,7 bar / 69 kPa), in modo che sia sufficientemente rigido da consentire l'inserimento dell'inserto di riparazione nella foratura.



Rimuovere la sonda a spirale e posizionare l'ago di inserimento con la stringa di riparazione sulla foratura.

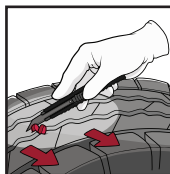


Spingere con decisione l'ago di inserimento con la stringa di riparazione nella foratura, fino a quando il manicotto tocca lo pneumatico. Se è necessaria una pressione eccessiva, ripetere la fase 3.



Con una mano tenere saldamente premuta la parte centrale dell'utensile contro lo pneumatico e con l'altra mano estrarre l'ago tirandolo fuori. **NON** ruotare l'impugnatura durante l'estrazione. Il manicotto permette all'inserto di riparazione safety seal di staccarsi dall'ago.

FASE 5 / CONCLUSIONE



Rimuovere il materiale di riparazione in eccesso con il coltello fornito nel kit. Gonfiare lo pneumatico alla pressione raccomandata dal produttore.



Verificare l'eventuale presenza di perdite d'aria utilizzando il rilevatore safety seal Seek-A-Leak diluito (non incluso) o con acqua e sapone. Una fuoriuscita d'aria attorno alla riparazione può significare un danno interno, o che la foratura è troppo ampia. In tal caso, lo pneumatico deve essere smontato per essere ispezionato. In caso contrario, lo pneumatico è ora pronto per l'uso.

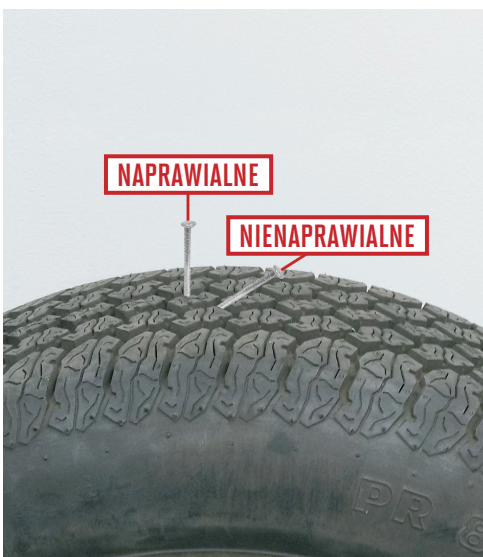
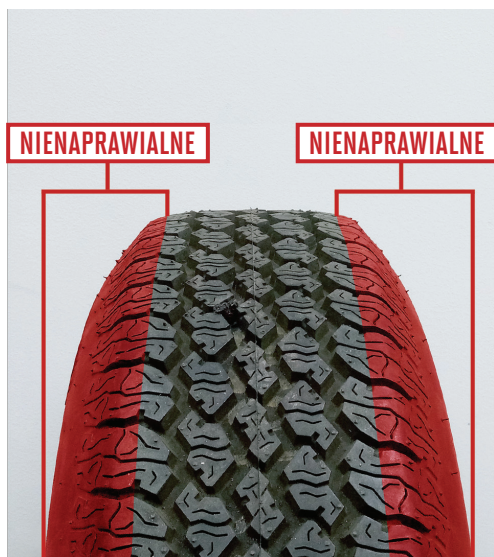
RESTRIZIONI LOCALI

Si prega di notare che, a causa delle specifiche normative locali, i dati dichiarati per questo prodotto possono variare da paese a paese. Gli utenti devono assicurarsi che l'uso del prodotto sia conforme alle normative locali, provinciali/statali e federali applicabili.

INFORMAZIONI LEGALI

Le informazioni contenute in questo documento sono fornite in buona fede sulla base delle attuali conoscenze ed esperienza di MARTINS con il prodotto quando correttamente conservato, manipolato e applicato in condizioni normali in conformità alle raccomandazioni di MARTINS.

Gli utenti devono sempre fare riferimento alla versione locale più recente della scheda tecnica del prodotto pertinente disponibile sul nostro sito web, all'indirizzo **www.martinsindustries.com**.



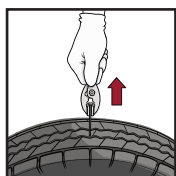
KROK 1 / SPRAWDŹ

UPEWNIJ SIĘ, ŻE PRZEBICIE JEST NAPRAWIALNE.

Zlokalizuj miejsce przebicia oraz ścieżkę, jaką przedmiot przebił oponę.

Aby uzyskać optymalną skuteczność naprawy, przebicie musi znajdować się w obszarze bieżnika i wynikać z penetracji pod kątem około 90°, co zapewnia prawidłowe wyrównanie podczas wprowadzania zatyczki.

KROK 2 / IDENTYFIKACJA



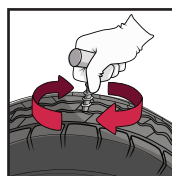
Zlokalizuj i zidentyfikuj przebicie. Ostrożnie usuń ostry element. Zwróć uwagę na kierunek otworu po przebicciu. Podczas naprawy bardzo ważne jest zachowanie tego kierunku, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznej struktury opony.



Jeśli masz wątpliwości co do kierunku przebicia, włóż igłę z niewielką ilością smaru. Igła podąży ścieżką przebicia, nie tworząc nowego otworu.

Jeżeli przebicie jest większe niż 1/4 cala (6 mm), występują oznaki nadmiernego uszkodzenia karkasu opony lub ścieżka przebicia nie jest prosta, opona musi zostać zdemonstrowana w celu przeprowadzenia kontroli wewnętrznej.

KROK 3 / PRZYGOTOWANIE



Nałóż niewielką ilość smaru na spiralną sondę i włóż ją do przebicia, ostrożnie podążając ścieżką przebicia. Po całkowitym włożeniu spiralnej sondy (około połowy jej długości) obróć uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Obrót ten powoduje przemieszczenie stalowych pasów bez ich uszkodzenia, co ułatwia włożenie uszczelki safety seal. Guma nie jest usuwana, a przebicie nie zostaje powiększone. Pozostaw spiralną sondę w przebicciu podczas przygotowywania się do kolejnego kroku.



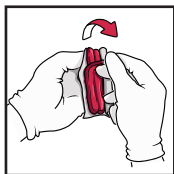
SAFETY SEAL



Odwiedź stronę produktu, aby uzyskać dostęp do kart technicznych, kart charakterystyki bezpieczeństwa oraz dodatkowych informacji na temat naszych rozwiązań do naprawy opon.

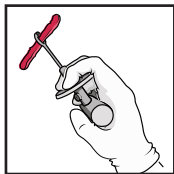


KROK 4 / NAPRAWA

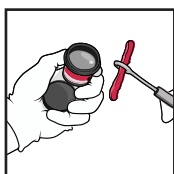


Wysuń zatyczkę naprawczą z papieru ochronnego

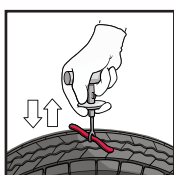
UWAGA: Jeśli naprawiasz przebicie o średnicy 1/8 cala (3,2 mm) lub mniejszej, użyj cienkiej zatyczki naprawczej safety seal Slim.



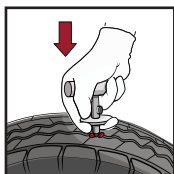
Przełóż zatyczkę naprawczą przez oczko igły wprowadzającej tak, aby po obu stronach wystawała taka sama długość. Do jednego przebicia należy używać tylko jednego sznurka naprawczego.



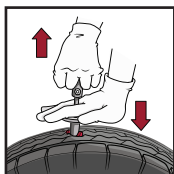
Nałóż niewielką ilość smaru na końcówkę igły wprowadzającej. Przy spiralnej sondzie nadal znajdującej się w przebicciu napompuj oponę do ciśnienia około 10 psi (0,7 bara / 69 kPa), aby była wystarczająco twarda do włożenia zatyczki.



Wymij spiralną sondę i umieść igłę wprowadzającą ze sznurkiem naprawczym w miejscu przebicia.

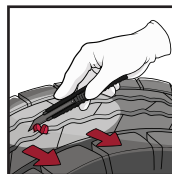


Mocno wciśnij igłę wprowadzającą z zatyczką do przebicia, aż tuleja dotknie opony. Jeśli wymagany jest większy nacisk, powtórz krok 3.



Jedną ręką mocno przytrzymaj narzędzie przy oponie, a drugą ręką wyciągnij igłę, pociągając ją prosto. Nie przekręcaj uchwyty podczas wyjmowania. Tuleja umożliwia oddzielenie uszczelki safety seal od igły.

KROK 5 / ZAKOŃCZENIE



Odetnij nadmiar materiału naprawczego nożem dołączonym do zestawu. Napompuj oponę do ciśnienia zalecanego przez producenta.



Sprawdź szczelność przy użyciu rozcieńzonego detektora safety seal Seek-A-Leak® (niedołączonego do zestawu) lub roztworu wody z mydłem. Jeżeli wokół miejsca naprawy pojawia się wyciek powietrza, może to oznaczać uszkodzenie wewnętrzne lub zbyt duże przebicie — w takim przypadku oponę należy zdemontować i sprawdzić.

LOKALNE OGRANICZENIA

Należy pamiętać, że ze względu na specyficzne przepisy lokalne deklarowane dane dotyczące tego produktu mogą się różnić w zależności od kraju. Użytkownicy są zobowiązani upewnić się, że sposób użytkowania produktu jest zgodny z obowiązującymi przepisami lokalnymi, regionalnymi i federalnymi.

INFORMACJE PRAWNE

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie zostały podane w dobrej wierze, w oparciu o aktualną wiedzę i doświadczenie firmy MARTINS dotyczące produktu, przy założeniu jego prawidłowego przechowywania, obchodzenia się z nim oraz stosowania w normalnych warunkach, zgodnie z zaleceniami firmy MARTINS.

Użytkownicy powinni zawsze zapoznać się z najnowszą lokalną wersją odpowiedniej karty charakterystyki produktu, dostępną na stronie internetowej: www.martinsindustries.com.



United Kingdom

Unit 9 Kellet Rd
Boundary Lane, Carnforth
LA5 9XP UK
☎ **44 15242 71200**
sales-uk@martinsindustries.com

Europe

Tussenriemer 3
4704 RT Roosendaal
Netherlands
☎ **31 13 2200 003**
europe@martinsindustries.com

Canada

1200 Industrial Boul.
Farnham, Quebec
J2N 3B5 Canada
☎ **+1 866 409-7225**
☎ **+1 450 293-9000**
info@martinsindustries.com

USA

300 West Olive Avenue
Memphis, Tennessee
38106 USA
☎ **+1 866 409-7225**
☎ **+1 450 293-9000**
info@martinsindustries.com

MARTINSINDUSTRIES.COM